

## OVERENI PREVOD SA ENGLESKOG NA SRPSKI JEZIK

---

Referentni broj 75 35 00934B

Strana 1 od 6

ITC

INSTITUT ZA ISPITIVANJE I SERTIFIKACIJU  
trida Tomáše Bati 299, Louki, 763 02 Zlin

### KONAČNI IZVEŠTAJ

Referentni broj 75 35 00934B/2013

Podnosilac zahteva: **ASD Orman Ürünleri Pazarlama San. Tic. A. Ş.**  
**Keresteciler Sitesi, 3. ada, 2. sk. br: 15/17, Ikitelli, Istanbul, Turska**

Proizvod: **ASD Laminat vatrootporna linija kompaktnih proizvoda –**  
**kompaktne laminat ploče za oblaganje spoljnih zidova i plafona,**  
**HPL-EGF t ≥ 6 mm laminat**

Proizvođač: ASD Orman Ürünleri Pazarlama San. Tic. A. Ş.  
Keresteciler Sitesi, 3. ada, 2. sk. br: 15/17,  
Ikitelli, Istanbul, Turska

Sastavio: Milan Kovář (potpis)

Izdato: 16. decembra 2013. godine

Pečat:

ITC

INSTITUT ZA ISPITIVANJE I SERTIFIKACIJU  
PRIJAVLJENO TELO  
1023

(potpis)

Radomír Čevelík, RNDr.  
*Predstavnik Prijavljenog tela br. 1023*



PIB i PDV broj: CZ47910381  
Matični broj: 47910381Tel: +420 577 601 238  
+420 577 601 623Faks: +420 577 104 855  
+420 577 601 702E-mail: [itc@itczlin.cz](mailto:itc@itczlin.cz)  
<http://www.itczlin.cz>

Referentni broj 75 35 00934B

Strana 2 od 6

## 1. Specifikacija proizvoda

Proizvod sadrži inhibitor vatre.

## 2. Procena i verifikacija stalnosti svojstava u skladu sa Uredbom (EU) br. 305/2011 Evropskog Parlamenta i Saveta

*Kompaktne laminat ploče za oblaganje spoljnih zidova i plafona* kao građevinski proizvodi procenjuju se na osnovu odgovarajućih klauzula Uredbe (EU) br. 305/2011 Evropskog Parlamenta i Saveta od 9. marta 2011. godine, u kojoj se navode usklađeni uslovi za plasman građevinskih proizvoda na tržište i kojom se ukida Direktiva Saveta 89/106/EEZ (pod nazivom: "CPR").

### 2.1. Sistem procene i verifikacije stalnosti svojstava (AVCP)

Predmetni proizvod se procenjuje na osnovu sistema AVCP 1 Direktive CPR (Aneks V). Ispitivanje tipa izvršeno je u skladu s Aneksom ZA standarda ČSN EN 438-7.

### 2.2. Pokazatelji koji definišu osnovne zahteve za građevinske radove

Početno ispitivanje tipa (ispitivanje tipa) izvršilo je prijavljeno telo (u prijavljenoj laboratoriji za ispitivanja) u smislu sledećeg opsega odgovarajućih svojstava u skladu s tabelom ZA.3a (standarda ČSN EN 438-7):

- Reakcija na požar
  - Zapaljivost – izlaganje površine i ivica u skladu sa ČSN EN ISO 11925-2 (vreme izlaganja: 30 s)
  - Ispitivanje jednog gorućeg izvora (SBI) u skladu sa ČSN EN 13823 i Aneksom B (sa standardnim pločama s mineralnom vunom) standarda ČSN EN 438-7
  - Klasifikacija u skladu sa ČSN EN 13501-1+A1



### 2.3. Mesto uzorkovanja i broj uzetih uzoraka

Uzorkovanje radi pribavljanja uzoraka za ispitivanje izvršio je predstavnik Prijavljenog tela br. 1023 u skladu sa zahtevima navedenim u čl. 5.2.2. standarda ČSN EN 438-7 dana 19. septembra 2013. godine.

Uzorke za ispitivanje poslao je proizvođač.

Broj poslatih uzoraka je sledeći:

- ASD LAMINAT VATROOTPORNNA LINIJA KOMPAKTNIH PROIZVODA – kompaktne laminat ploče za oblaganje spoljnih zidova i plafona, tip HPL-EGF  $t \geq 6$  mm, ukupno: 7 ploča (1300 x 1000 x 6) mm

Uzorci su 7. oktobra 2013. godine primljeni i upisani pod registarskim brojem 75 35 00934/1.

### 2.4. Mesto i datum ispitivanja

- Institut za ispitivanje i sertifikaciju (ITC), a.s., Prijavljeno telo 1023, akreditovana laboratorija br. 1004 Zlin (oktobar 2013. godine)
- Centrum stavebního inženýrství a.s, Prijavljeno telo 1390, laboratorija za ispitivanje vatrootpornosti i tehničkih karakteristika – akreditovana laboratorija za ispitivanje br. 1007.7, Prag (novembar 2013. godine)

### 2.5. Rezultati ispitivanja

Rezultati ispitivanja prikazani su u tabelama 1-3.

Tabela 1 – Rezultati ispitivanja zapaljivosti (debljina kompaktnih laminat ploča: 6 mm)

Karakteristika (parametar)	Izlaganje površine (karakteristika za pojedinačne uzorke za ispitivanje)	Izlaganje ivica (karakteristika za pojedinačne uzorke za ispitivanje)
Paljenje uzorka za ispitivanje Da/Ne	Da, da, da, da, da	Da, da, da, da, da
Plamen dostiže znak na rastojanju od 150 mm Da/Ne	Ne, ne, ne, ne, ne	Ne, ne, ne, ne, ne
Vreme gorenja potrebno da se dostigne 150 mm (s)	-, -, -, -, -	-, -, -, -, -
Paljenje filter papira	Ne, ne, ne, ne, ne	Ne, ne, ne, ne, ne
Ponašanje tokom ispitivanja	Uzorci za ispitivanje su goreli samo u plamenu. Podloge gorućih uzoraka za ispitivanje nisu otpale tokom ispitivanja. Uzorci za ispitivanje su nakon ispitivanja bili blago oštećeni na mestu dodira s plamenom.	



Tabela 2 – Rezultati ispitivanja jednog gorućeg izvora (debljina kompaktne laminat ploče: 6 mm, uključujući i standardnu ploču s mineralnom vunom)

Karakteristika (parametar)	Utvrđene vrednosti parametra za pojedinačne uzorke za ispitivanje			Srednja vrednost parametra
	Ne	Ne	Ne	
Bočno širenje plamena > ivica	Ne	Ne	Ne	Ne
Stopa rasta požara <sub>0,2 MJ</sub> (W/s)	99,7	116,7	104,4	106,9
Stopa rasta požara <sub>0,4 MJ</sub> (W/s)	99,7	116,7	104,4	106,9
Ukupno otpuštanje toplote <sub>600s</sub> (MJ)	4,3	4,7	4,4	4,5
Stopa porasta emisije dima (m <sup>2</sup> /s <sup>2</sup> )	6,0	5,5	6,9	6,1
Ukupno stvaranje dima <sub>600s</sub> (m <sup>2</sup> )	55,5	56,9	58,0	56,8
(Goruće) kapljice/čestice u plamenu	Ne	Ne	Ne	Ne
Trajanje gorenja (s)	0	0	0	0,0
Ponašanje tokom ispitivanja	Plamen se širi duž površine HPL laminatnih listova koji su progoreli nakon deset minuta izlaganja			

**Klasifikacija reakcije na požar** (debljina kompaktnih laminat ploča ≥ 6 mm, uključujući i standardnu ploču s mineralnom vunom)

Tabela 3 – Klasifikacija reakcije na požar

Ponašanje požara	Stvaranje dima	Kapljice u plamenu
B	s2	d0

**Konačna klasifikacija: B-s2, d0**

## 2.6. Poređenje svojstava proizvoda sa navedenim zahtevima

Rezultati ispitivanja potpuno su usklađeni sa zahtevima standarda ČSN EN 438-7.



### 3. Prvobitna inspekcija – procena kontrole fabričke proizvodnje (FPC)

Kako je dogovoreno sa proizvođačem, prvobitnu inspekciju izvršio je predstavnik Prijavljenog tela br. 1023 u proizvodnoj fabrici: ASD Orman Ürünleri Paz. San. Tic. A. Ş., Organize Sanayi Bölgesi 244. ADA 1. Parsel Beyköy /Düzce/ Turska dana 19. septembra 2013. godine.

Procena kontrole fabričke proizvodnje proizvođača izvršena je u skladu s klauzulom 5.3 standarda ČSN EN 438-7.

Prvobitna inspekcija dokumentovana je od strane:

- Izveštaj prvobitne inspekcije o proceni kontrole fabričke proizvodnje u proizvodnoj fabrici: ASD Orman Ürünleri Paz. San. Tic. A. Ş., Düzce, Turska, sastavljen 16. decembra 2013. godine.

### 4. Stalni nadzor

Stalni nadzor pravilne kontrole fabričke proizvodnje proizvođača u mestu proizvodnje vršice se jednom godišnje.

### 5. Zaključak

Prijavljeno telo br. 1023 potvrđuje da su sve odredbe povezane sa procenom i verifikacijom stalnosti svojstava opisane u Aneksu ZA standarda ČSN EN 438-7 (EN 438-7:2005) pod sistemom broj 1 primenjene i da proizvod zadovoljava sve propisane zahteve.

Proizvod ispunjava zahteve za izdavanje Sertifikata o stalnosti svojstava proizvoda od strane Prijavljenog tela.

### 6. Spisak dokumenata upotrebljenih u svrhu sastavljanja Konačnog izveštaja

- Zahtev br. 753500934 za procenu građevinskih proizvoda sa CE oznakom
- ČSN EN 438-7 (64 7501): Dekorativni laminat presovan pod visokim pritiskom (HPL) – Listovi na bazi termoreaktivne smole (pod uobičajenim nazivom: laminat) – 7. deo: Kompaktne laminat i HPL kompozitne ploče za oblaganje unutrašnjih i spoljnih zidova i plafona



- Izveštaj o ispitivanju akreditovane laboratorije, referentni br. 753500934/01, sastavljen od strane ITC a.s, akreditovane laboratorije br. 1004 iz Zlina dana 23. oktobra 2013. Godine
- Izveštaj br. 16952 o ispitivanju vatrootpornih i tehničkih karakteristika, sastavljen od strane Centrum stavebního inženýrství a.s, Prijavljeno telo 1390, laboratorije za ispitivanje vatrootpornosti i tehničkih karakteristika – akreditovane laboratorije za ispitivanja br. 1007.7 iz Praga, dana 29. novembra 2013. godine
- Klasifikacioni izveštaj sa rezultatima reakcije na požar br. 75 35 00934 K/2011, sastavljen od strane ITC a.s, Zlin, dana 29. novembra 2013. godine
- Izveštaj prvobitne inspekcije o proceni kontrole fabričke proizvodnje u proizvodnoj fabrici: ASD Orman Ürünleri Paz. San. Tic. A. Ş., Düzce, Turska, sastavljen 16. decembra 2013. godine
- Zapisnik o uzorkovanju od 19. septembra 2013. godine

### KRAJ PREVODA

*Da je prevod u potpunosti veran originalu na engleskom jeziku, svojim potpisom i pečatom potvrđuje sudski prevodilac za slovenački, engleski i švedski jezik na osnovu rešenja Ministarstva pravde Republike Srbije br. 760-06-197/2002-04 od 02.10.2002.god.*

*U Beogradu, 11. januara 2019.  
Broj dnevnika: 28/2019*

*Kovačević Milena  
Ovlašćeni sudski prevodilac za engleski,  
slovenački i švedski jezik*

